





Cibo, moda, cinema e design: in tutto il mondo lo stile italiano. Ci chiamano creativi, artisti, ma semplicemente abbiamo una passione per le cose belle, per le cose fatte bene. Mettiamo cuore in tutto.

Food, fashion, cinema and design: the Italian style all over the world. They call us creative, artistic, but we simply have a passion for beautiful and well-made things. We pour our passion into everything.

Comida, moda, cine y diseño: en todo el mundo el estilo italiano. Nos llaman creativos, artistas, pero simplemente nos apasionan las cosas hermosas, las cosas bien hechas. Ponemos pasión en todo.

Cuisine, mode, cinéma et design: le style italien à travers le monde entier. On nous dit créatifs, artistes: tout simplement, nous aimons passionnément les belles choses, les choses bien faites. Tout ce que nous faisons est fait avec passion.



**Mediterranea  
ha uno stile eclettico  
e un cuore tutto italiano.**

**Mediterranea has an eclectic  
style but a 100% Italian heart.**

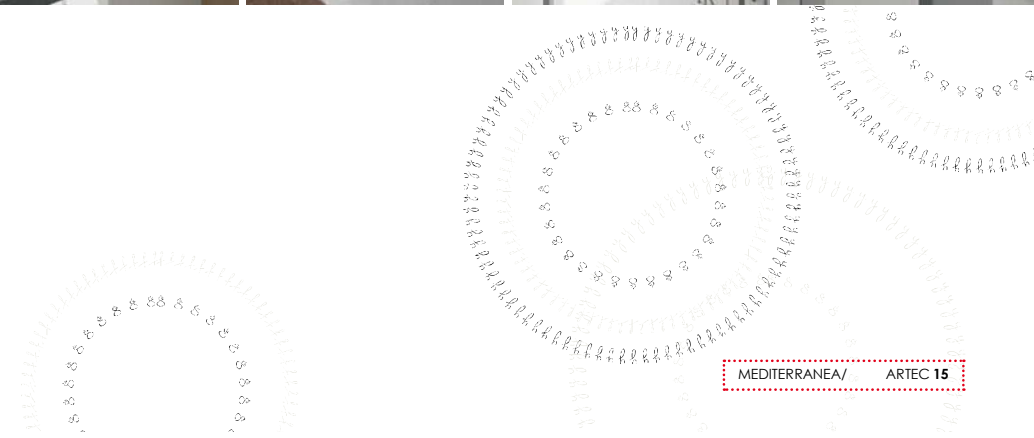
**Mediterranea tiene un estilo  
eclectico y un corazón  
totalmente italiano.**

**Le style "Mediterranea" est  
éclectique, son cœur italien.**



MEDITERRANEA/ ARTEC 11







ARTEC 16



MEDITERRANEA/ ARTEC 17



Italy in the  
World is:  
Cappuccino  
la Cassata  
Casanova Fellini  
la Vespa la Gondola  
la Pizza  
la Pasta  
l'amore









Il dettaglio è stato erroneamente considerato superfluo all'epoca della globalizzazione ma oggi è tornato parte essenziale di qualsiasi forma di espressione estetica. Perché il particolare identifica la personalità di un oggetto e lo rende distinguibile.

Details were wrongly considered superfluous in the age of globalisation, but they're now once again a fundamental part of any type of aesthetic expression. Because the detail identifies the character of an object and makes it stand out.

El detalle se ha considerado erróneamente superfluo en la época de la globalización, pero hoy ha vuelto a ser parte esencial de cualquier forma de expresión estética. Porque el detalle identifica la personalidad de un objeto y lo hace distinguible.

L'ère de la mondialisation avait malheureusement mis le détail au rang des choses superflues mais il revient en force aujourd'hui, sous toutes les formes d'expression esthétique. Ceci parce que le détail personnalise un objet et permet de le distinguer des autres.





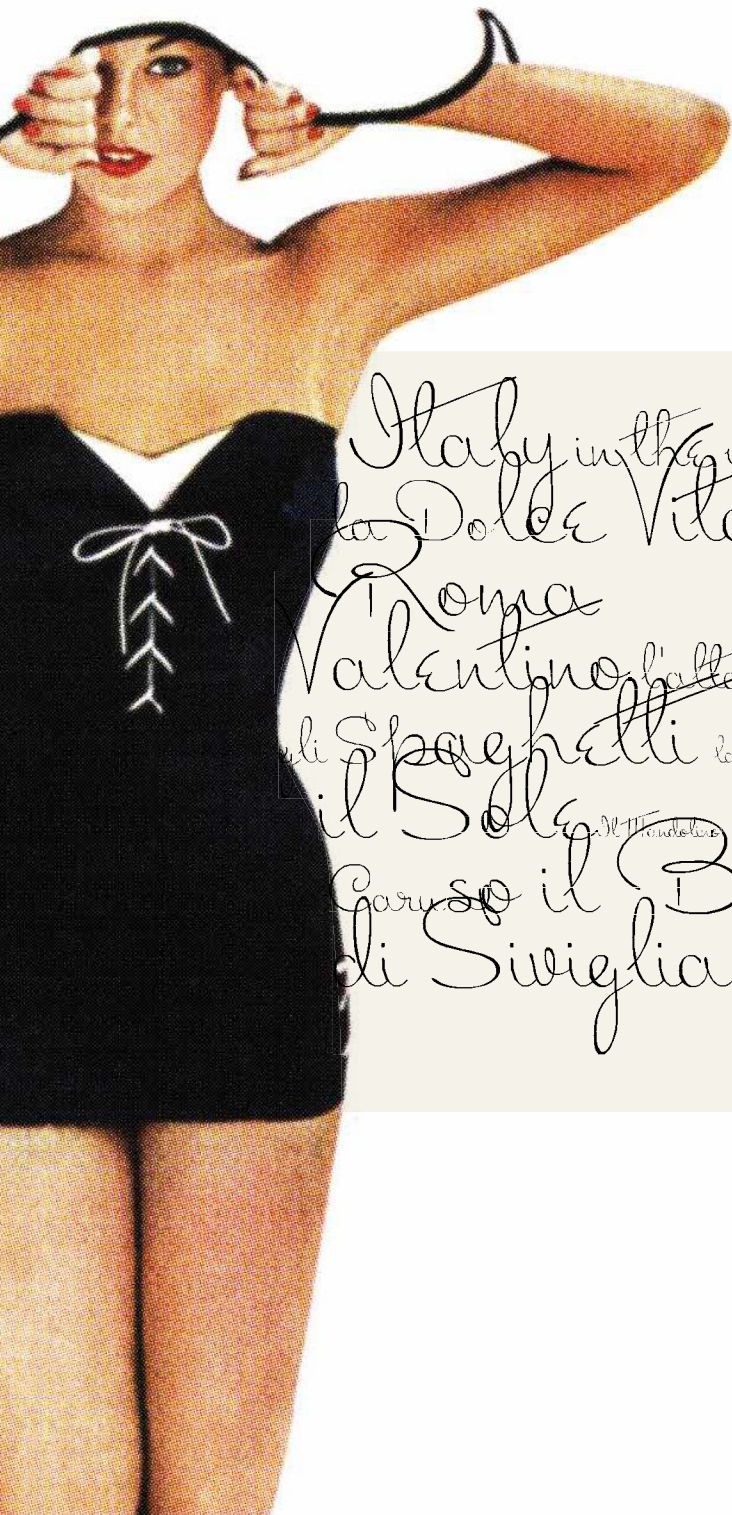
Mediterranea  
e la sua eleganza  
caratterizzano le cucine  
di Italia e del mondo.



With its timeless elegance,  
Mediterranea characterises the  
kitchens of Italy and of the world.

Mediterranea y su elegancia  
caracterizan las cocinas de Italia  
y del mundo.

L'élégance de "Mediterranea"  
caractérise les cuisines de l'Italie  
et du monde entier.



Italy in the world is:  
la Dolce Vita  
Roma  
Valentino <sup>la alta moda</sup>  
gli Spaghetti <sup>la Pizza</sup>  
il Sole <sup>Il Fenotipo</sup>  
Caruso il Barbiero  
di Siviglia









Innovazione e industrializzazione per essere competitivi e flessibili; ricerca e progetto per stupire e confermarsi leader. Perché se è vero che il prestigio di un brand come il made in Italy apre tante strade è altrettanto vero che suscita molte aspettative: essere sempre al passo con le esigenze di mercato è un presupposto imprescindibile.  
**Mediterranea ha scelto il "senza tempo" come stile e il futuro come tecnologia.**

**Innovation and industrialisation, to be competitive and flexible; research and design, to astonish and be reaffirmed as a leader. Because while it's true that the prestige of a label like "Made in Italy" opens countless doors, it's also true that it awakens expectations: always being abreast of market needs is an indispensable requirement.**  
**Mediterranea has chosen "timeless" as its style, and the future as its technology.**

**Innovación e industrialización para ser competitivos y flexibles; investigación y proyecto para impresionar y confirmarse como líderes. Porque si es verdad que el prestigio de una marca como el Made in Italy abre muchos caminos, es igualmente cierto que suscita muchas expectativas: estar siempre a la altura de las exigencias del mercado es un presupuesto imprescindible.**  
**Mediterranea ha elegido el "atemporal" como estilo y el futuro como tecnología.**

**Innovation et industrialisation pour être compétitifs et flexibles; recherche et projets pour étonner et confirmer notre rôle de leader. Car s'il est vrai que le prestige du "Made in Italy" ouvre de nombreuses voies, il est également vrai que les attentes sont multiples: être toujours en phase avec les exigences du marché est une condition incontournable.**  
**Le style "Mediterranea" est intemporel, sa technologie est celle du futur.**







È cominciata con il cibo, e quindi dalla cucina, l'ascesa del made in Italy nel mondo. Dopo la novità degli hot dog, la raffinatezza della nouvelle cuisine, i piatti della nostra tradizione si sono confermati i più amati e popolari di tutto il globo.



The world-wide spread of "Made in Italy" began with food, and therefore developed in the kitchen. After the novelty of hot dogs and the refinement of nouvelle cuisine, the dishes of our long tradition have been confirmed as the most loved and popular everywhere.

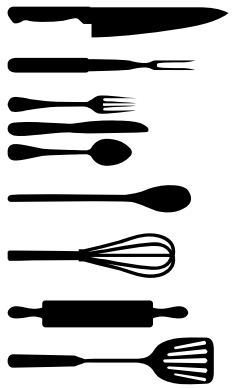
El ascenso del Made in Italy en el mundo comenzó con la comida, y por tanto, desde la cocina. Después de las novedades de los hot dog, el refinamiento de la nouvelle cuisine, los platos de nuestra tradición se han confirmado como los más amados y populares de todo el planeta.

L'ascension mondiale du "Made in Italy" a démarrée avec les plats, c'est à dire depuis la cuisine. Après la nouveauté des hot dog, le raffinement de la "nouvelle cuisine", nos plats traditionnels se sont confirmés comme les plus aimés et les plus populaires autour du globe.





La cucina ancora una volta non solo è protagonista di una casa, ma portavoce di uno stile di vita, rappresentazione di un'intera cultura. **Mediterranea celebra la cucina italiana nel mondo.**



The kitchen is yet again not only the star of a home, but the emblem of a way of life, the representation of an entire culture. **Mediterranea celebrates the Italian kitchen in the world.**

La cocina, una vez más, no sólo es protagonista de una casa, sino portavoz de un estilo de vida, representación de toda una cultura. **Mediterranea celebra la cocina italiana en el mundo.**

La cuisine encore une fois, n'est pas seulement la pièce principale de la maison, elle est aussi la porte-parole d'une façon de vivre, la représentation de toute une culture. **"Mediterranea" célèbre la cuisine italienne dans le monde entier.**





It's not the world is:  
partita la moda la  
fantasia  
napoli i ragazzi  
disperando da loro  
le belle donne il  
pianebare  
di caproni  
l'allegria







ARTEC 44





Che storia e tradizione mediterranea fossero già ben note da tempo non è una novità, ma il nuovo sapere e la voglia di commistione che negli anni vengono sempre di più affermandosi portano alla nascita di nuove espressioni culturali che sono innovazione del classico. Forme e abbinamenti superano ogni schema e la personalizzazione diventa uno status. **Mediterranea ha tutto il fascino del classico e la sobrietà del moderno.**

It's no news that the Mediterranean history and tradition were already well-known, but the latest knowledge and the desire to mix and blend (ever more strongly felt over the years) are what lead to new cultural expressions that are an innovation of the classic form. Shapes and combinations defy every pattern and personalisation becomes a status symbol. **Mediterranea has all the charm of the classic style, with the simplicity of a modern feel.**

Que historia y tradición mediterráneas sean bien conocidas desde hace mucho tiempo no es ninguna novedad, pero el nuevo saber y el deseo de mezcla que se van afirmando con el paso de los años llevan al nacimiento de nuevas expresiones culturales que son innovación de lo clásico. Formas y combinaciones que superan todos los esquemas y la personalización que se convierte en un status. **Mediterranea tiene todo el encanto de lo clásico y la sobriedad de lo moderno.**

Que l'histoire et la tradition méditerranéennes soient connues depuis longtemps n'est pas une nouveauté en soi, mais le nouveau savoir et le besoin de mélange qui s'affirment toujours plus au fil du temps ont donné naissance à de nouvelles expressions culturelles permettant d'innover le classique. Les formes et les compositions vont bien au-delà des schémas traditionnels et la personnalisation devient un statut. **"Mediterranea" possède tout le charme du classique et la sobriété du moderne.**







ARTEC 50





Ci sono oggetti che hanno fatto storia, nomi e scuole che hanno creato icone, diffuso veri e propri stili di vita. Questo è il merito più grande del Bel Paese, questo è il sogno di chiunque metta anima in quello che fa. Il made in Italy è già mito, icona, per questo va raccontato e tramandato. **Mediterranea porta in casa il sogno italiano di una vita all'insegna del bello.**

There are objects that have made history; names and schools that have created icons and spread real lifestyles. This is the greatest merit of the "Bel Paese" and the dream of whoever puts his heart and soul into what he does. The "Made in Italy" label is already a legend, an icon, and it's for this reason it should be narrated and handed on. **Mediterranea brings the Italian dream of a life characterised by beauty into the home.**

Hay objetos que han hecho historia, nombres y escuelas que han creado iconos, difundido auténticos estilos de vida. Este es el mayor mérito del Bel Paese, este es el sueño de cualquiera que ponga el alma en lo que hace. El Made in Italy ya es mito, icono, por eso debe contarse y transmitirse. **Mediterranea lleva a la casa el sueño italiano de una vida regida por el principio de la belleza.**

Il existe des objets qui sont passés à la postérité, des noms et des écoles qui ont créé des icônes et diffusé de réels styles de vie. C'est le plus grand mérite du "Bel Paese", le rêve de tous ceux qui mettent leur âme dans leur travail. Le "Made in Italy" est déjà mythe et icône, c'est la raison pour laquelle il doit être raconté et transmis. **"Mediterranea" apporte le rêve italien d'une vie à l'enseigne du beau entre vos propres murs.**





Italy in the world is: la mamma  
l'espresso lo stile la  
arance la pasta al pesto

Leonardo il  
la  
Giuseppe Verdi  
ino la minigonna  
Gioconda  
gazzo di  
bagna





